

(4)

Unit-IV / FkaeF-IV 15

8. Discuss the importance of dictionaries as a tool of translation.

Devegeeo cellmemeUekea meeOeve kea™he cellkeaeMeeMkeae cenIJe keaeUeUee  
keaepeS-

9. Discuss the relation between lexicography and translation.

keaeMle eHe%eeve Deej Devegeeo kea mecyevOe hej UeUee&keaepeS-

A

(Printed Pages 4)

Roll No. \_\_\_\_\_

**SFA-4119**

Post M.A. Diploma in Translation

(P.M.D.T.) Examination, 2015

LINGUISTICS

Fourth Paper

(Devegeeo efmeaeveIe SJeUeUeeDe)

**Time Allowed : Three Hours ] [ Maximum Marks : 100**

Note : Answer Five questions in all. Question

No.1 is compulsory. Attempt one question from each Unit.

keaeue heeUe UeUveeMkeae Goej oaepeS- UeUve meb1 DeaeUeeUe&rnw

UeUeUekea FkaeF&mes Skeae UeUve keaepeS-

1. Write short notes on the following-4×10=40

efrecveeUeeKete hej meb#ehle efShneeCeeUeeBefreeKeeS :

(i) Thesaurus

eLemeejme

(2)

- (ii) Source and Target Language  
mesele Slob ue#Ue Yee-ee
- (iii) Translation and transcreation.  
Devejeoo Deejj hegemeppete
- (iv) Nida  
veif e
- (v) Technical terminology  
heefj Yeeef-ekaa MeyoeJeeaa
- (vi) Encyclopaedia  
efelMJekeaeMe
- (vii) Transliteration  
efehUeliej Ce
- (viii) Computer Dictionary  
meheCeeaeUe keaeMe
- (ix) Cultural Terms  
meekaeell ekaa MeyoeJeeaa
- (x) Essential qualities of a good translation  
Devejeoo kea efueS DeelMJekeaa iefje

(3)

- Unit-I / FkeaeF-I 15
- 2. What are the pros and cons of the major theories of Translation.  
Devejeoo kea efceke efmeaeellkeaa iefje Deejj osee keblee nif
  - 3. Explain Newmark's theory of translation.  
vUtecekaa kea Devejeoo efmeaevle keaer efleJeevee keaerpeS-
- Unit-II / FkeaeF-II 15
- 4. Discuss the processes involved in translation.  
Devejeoo celMJekeaa efceaeUeeDeelWhej UeUee& keaerpeS-
  - 5. Discuss the different models of the process of translation.  
Devejeoo efceaeUee kea efceaeve efceaeUeeMkeaaer UeUee& keaerpeS-
- Unit-III / FkeaeF-III 15
- 6. Discuss the role played by of translator in translation process.  
Devejeoo efceaeUee celMDevejeoo keaer YefcekeaeDeelWhej UeUee& keaerpeS-
  - 7. Explain how bilingualism affects meaning communication in translation.  
Devejeoo celMefceaeUee DeLe&meheSe keaes keames efveeflele kaaj leer nif mhe,, keaerpeS-